GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 555 vom - del - di **10.11.2026** Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlages 2027 - 2029 samt Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD).

OGGETTO:

Approvazione della bozza del bilancio di previsione 2027 - 2029 con aggiornamento del Documento Unico di Programmazione (DUP).

ARGUMËNT:

Dé pro l proiet dl bilanz de previjion 2027 - 2029 cun ajurnamënt dl Documënt Unich de Programazion (DUP).

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

Dr. Gallina Lara

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Dr. Moroder Tobia

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan und einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt fest;
Der Artikel 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen legt fest, dass sich die Region und die Autonomen Provinzen dazu verpflichten, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln;
Gemäß Finanzgesetz 2015 (Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014) führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 ein;
Nach Einsicht in die diesbezüglich geltenden Landes- und Staatsbestimmungen;
Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument (ESD) des Jahres 2027-2029, genehmigt mit Beschluss Nr. 25 vom 29.07.2026 von seiten des Gemeinderates;
Festgestellt, dass es im Zuge dieser Genehmigung des Entwufes des Haushaltsvoranschlages 2027-2029 notwendig ist, das ESD zu aktualisieren um sodann dem Gemeinderat erneut zur Genehmigung zu unterbreiten;
Der Haushaltsvoranschlag 2027 – 2029 ist aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt worden und umfasst die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2027 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2028 und 2029 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit. Der Haushaltsvoranschlag 2027 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar;
In Anwendung des Artikels 23, Absatz 3 des L.G. Nr. 11/2015 wurde der Haushaltsvoranschlag nach den Vorgaben und -drucken gemäß Artikel 11, Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung abgefasst, sowie in den Fristen des Punktes 9.3 der Anlage 4.1 desselben ges.v.D.;
Nach Einsicht in die diesbezüglich geltenden Landes- und Staatsbestimmungen;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (XOhhqIKfHgK72c8Juws6OIz2IS1qe7dUpeDod/UvXuM=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (E91IcutTdl4p6BTOreJ3ixDMWYqsLIWMWWGX1LgeAm0=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- den Entwurf des Haushaltsvoranschlages 2027 und des Mehrjahreshaushaltsplans 2028 – 2029 samt allen entsprechenden gesetzlich vorgesehenen Anlagen zu genehmigen.

LA GIUNTA COMUNALE

Il decreto legislativo n.118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per tutte le amministrazioni pubbliche l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio;

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale la regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011;

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118;
Vista la normativa provinciale e statale vigente in materia;
Visto il documento unico di programmazione (DUP) 2027-2029, approvato con deliberazione n. 25 del 29.07.2026 da parte del Consiglio Comunale;

Constatato, che in concomitanza con l'approvazione di codesta bozza del bilancio di previsione 2027-2029, risulta essere necessario aggiornare il DUP da presentare al Consiglio comunale per l'approvazione;

Le previsioni di bilancio 2027 - 2029 sono elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprendono le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2027 e le previsioni di competenza degli esercizi 2028 e 2029, osservando i principi di unità, annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2027 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale;

In applicazione dell'articolo 23, comma 3 della legge provinciale n. 11/2015 il bilancio di previsione è stato redatto secondo lo schema previsto dall'articolo 11, comma 1 del D. Lgs. n. 118/2011 e successive modifiche e nei tempi previsti dal punto 9.3 dell'allegato 4.1 dello stesso D.Lgs.;

Visto la normativa provinciale e statale vigente in materia;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (XOhhqIKfHgK72c8Juws6OIz2IS1qe7dUpeDod/UvXuM=) e dal responsabile di ragioneria (E91IcutTdl4p6BTOreJ3ixDMWYqsLIWMWWGX1LgeAm0=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di approvare la bozza del bilancio di previsione 2027 e del bilancio di previsione pluriennale 2028 - 2029 con tutti i relativi allegati di legge.

- der besagte Entwurf bildet den ergänzenden Teil des vorliegenden Beschlusses.
- die Aktualisierungsnotiz, bzw. die aktualisierte Version des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2027-2029 zu genehmigen, welche dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt wird.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- la predetta bozza forma parte integrante della presente deliberazione.
- di approvare la nota di aggiornamento, ovvero la versione aggiornata del Documento Unico di Programmazione (DUP) 2027-2029, da presentare nuovamente al Consiglio Comunale per l'approvazione.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. hm

LA JONTA DE CHEMUN

L decret legislatif n. 118/2011 sun la armonisazion di bilanzes fej ora per duta la aministrazions publiches regules cuntables uniteres, n plann di conc uniter y modiei uniteres per l bilanz finanzier, y economich;

Aldò dl articul 79 coma 4-octies dl statut speziel se ublighea la region Trentino – Sudtirol y la provinzies autonomes a sëurantò cun na si lege la desposizions tla materia de armonisazion di sistems cuntabli udui dant dal decret legislatif n. 118/2011;

Aldò dl articul 23 dla lege provinziela n. 11/2014 vëij la provinzia autonoma de Bulsan, i chemuns y la cumuniteies raioneles dant, a scumencé dal eserzize finanziel 2016, la desposizions tla materia de armonisazion di sistems cuntabli y di modiei de bilanz aldò dl Decret legislatif dl 23.06.2011, n. 118;

Ududa la normativa provinziela y statela n chësc cont;

L bilanz de previjion 2027 – 2029 ie unì laurà ora sun la basa dla linies strategiches y operatives ududes dant tl documënt unich de programazion y vëisc dant la previjions de cumpetënza y de cassa dl prim eserzize 2027 y la previjions de cumpetënza di eserzizies 2028 y 2029, tenian ite i prinzips de unità, anualità, universalità, integrità, veridizità, valivanza finanziela y publizità. La previjions che reverda l prim eserzize 2027 forma l bilanz de previjion finanzier anuel;

Tenian ite ciche scrit dant dal articul 23, coma 3 dla lege provinziela n. 11/2015 ie l bilanz de previjion unì laurà ora aldò dl schema udù dant dal articul 11, coma 1 dl D.Lgs. n. 118/2011 y mudazions fates do y do, y aldò di termins dl pont 9.3 dl medemo D.Lgs.;

Ududa la normativa provinziela y statela te chësta materia;

Udù l Documënt Unich de Programazion (DUP) 2027-2029, dat pro cun delibrazion n. 25 di 29.07.2026 da pert dl Cunsëi de Chemun;

Cunstatà che adum cun l'apruvazion de chësta boza dl bilanz de previjion 2027-2029, iel debujën de ajurné l DUP da prejenté pona inò al Cunsëi per l'apruvazion;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.0.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (XOhhqIKfHgK72c8Juws6OIz2IS1qe7dUpeDod/UvXuM=) y dal respunsabl de rajuneria (E91IcutTdl4p6BTOreJ3ixDMWYqsLIWMWWGX1LgeAm0=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la pruposta dl bilanz de previjion 2027 y dl bilanz de previjion plurianuel 2028- 2029 cun duta la njontes ududes dant dala lege.
- chësta pruposta ie pert de njonta a chësta delibrazion.
- de dé pro la nota de ajurnamënt, y plu avisa la verscion ajurneda dl Documënt Unich de Programazion (DUP) 2027-2029 da prejenté inò al Cunsëi per l'apruvazion.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. hm

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****